

**Zeitschrift:** Le pays du dimanche  
**Herausgeber:** Le pays du dimanche  
**Band:** 7 (1904)  
**Heft:** 52

**Artikel:** L'aumône de Noël  
**Autor:** Copée, F.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-254254>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Les questions d'art donnent toujours lieu à des polémiques. Il y a toujours quelque ami des artistes évincés dans les concours pour prendre leur défense et démontrer que le jury était composé d'ânes bâties qui se sont laissé guider par des considérations étrangères à l'art. M. James Vibert n'a point échappé au sort commun, ce qui ne l'empêche pas de faire un petit bonhomme de chemin.

Né en 1872 à Genève, James Vibert passe par l'Ecole des Arts industriels et devient ensuite pensionnaire de la ville de Genève sur les revenus du legs Lissignol. Il se lance du côté de la sculpture et commence en 1893 à envoyer une œuvre au Salon du Champ de Mars. *Sa Vita in morte* fut remarquée.

Son *Effort humain* au Salon de l'an dernier, à Paris, lui valut une distinction rare, l'achat par le gouvernement pour le Musée de Luxembourg. C'est la première fois qu'un

## Le Groupe des Trois Suisses



*La maquette des Trois Suisses, du sculpteur James Vibert*

Commandée par le Conseil fédéral suisse pour le hall central du Palais du Parlement

sculpteur suisse moderne entraînait ainsi de plein pied dans les grands musées.

Sa deuxième œuvre que nous donnons ici, *Les Trois Suisses*, témoigne d'un grand effort vers la vérité sans effet de théâtre. C'est la sincérité même. Ses trois Suisses répondent à la tradition. A gauche, Arnold de Melchthal, au centre Walter Füst, qui tient la charte de la main gauche, et Werner Stauffacher, à droite. Tous trois prétendent serment sur le traité et cela sans avoir recours à ces bras levés au ciel dont nous sommes obsédés.

Cette maquette a attiré au palais fédéral suisse la foule des visiteurs qui y ont même découvert des ressemblances surprenantes avec tels ou tels hommes politiques de gauche et d'extrême-gauche. L'œuvre a produit très bon effet et une fois définitivement installé, elle sera un des ornements artistiques du Palais du Parlement de la Confédération suisse.

## L'aumône de Noël

La messe nocturne est dite  
Que d'étoiles dans le ciel!  
Comme il gèle! Rentrons vite.  
La rude nuit de Noël!

Chacun du froid se protège  
En fermant porte et rideaux.  
Sous leurs capuchons de neige  
Les maisons font le gros dos.

On se couche avec angoisse  
Dans les lits mal bassinés;  
Les vitraux de la paroisse  
Ne sont plus illuminés.

Tout dort. Qu'il est solitaire  
Le hameau silencieux!  
Les astres, avec mystère  
Ont l'air de cligner des yeux,

Mais chut! L'ange va descendre  
Des profondeurs du ciel noir.  
Tous les enfants dans la cendre  
Ont mis leurs souliers, ce soir.

Comme les autres années,  
Il vient, lumineux et doux;  
Jeter par les cheminées  
Cadeaux, bonbons et joujoux.

Mais, ayant fait son message,  
Tout à coup, il aperçoit  
Là-bas, au bout du village,  
Sous la neige, un humble toit.

Ce lieu discret, c'est l'unique  
Où l'ange n'a point plané...  
Et plus rien dans sa tunique!  
Le prodigue a tout donné.

Précisément, une aïeule,  
Fileuse aux maigres profits,  
Elève ici, pauvre et seule,  
Son arrière petit-fils.

Leur indigence est extrême:  
Rien dans l'armoire en noyer;  
Et l'enfant a mis quand même  
Ses sabots dans le foyer.

Les anges — quelle disgrâce! —  
N'ont jamais d'argent sur eux.  
Faut-il que celui-ci passe  
Sans aider les malheureux?

Se peut-il que Dieu le veuille?  
Non. Le séraphin charmant  
Reprend son essor et cueille  
Une étoile au firmament.

En la touchant, il la change  
En un large écu d'or fin,  
Qu'il va porter, le bon ange,  
Au foyer de l'orphelin.

Au Paradis, sa patrie,  
Il entre et se sent confus  
Devant la Vierge Marie  
Qui porte l'Enfant Jésus.

Mais l'Enfant, qui le rassure,  
Levant son joli bras rond,  
Prend l'étoile la plus pure  
Que sa mère ait à son front,

Et, la donnant avec grâce,  
Dans un doux geste enfantin:  
— Va, dit-il, la mettre en place  
Avant le petit matin. »

...Or, par les minuits sans voiles,  
Depuis, le monde savant  
S'étonne que cette étoile  
Brille plus qu'auparavant.

F. COPPÉE